

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG PRESS

香港中文大學出版社

二零二四年 · 2024

代理及零售 (中文圖書)

中國內地 (非獨家)

中華商務貿易公司

廣東省廣州市荔灣區百花路 10 號 12 樓

電話：+86-020-83202420

傳真：+86-020-86678882

電子郵件：b.service@sino-commercial.com

廈門外圖台灣書店有限公司

廈門市湖里區悅華路 8 號外圖物樓大廈 4 樓

電話：+86-592-2230177

傳真：+86-592-5365089

電郵：jkb118@118.com

上海香港三聯書店有限公司

上海市黃浦區淮海中路 624 號

電話：+86-139-16609330

電郵：shenxiao2000@hotmail.com

中國出版服務有限公司

香港新界荃灣沙咀道 362 號全發商業大廈 718 室

電話：+852 2491-1436

傳真：+852 2491-1435

電郵：annie@cps-hk.com

台灣

三民書局股份有限公司

台北市 10476 復興北路 386 號

電話：+886-02-2500-6600

電郵：export@sanmin.com.tw

網址：www.sanmin.com.tw

日本

東方書店

日本東京都板橋區高島平 1-10-2

電話：+03-3937-0300

傳真：+03-3937-0955

電郵：tokyo@toho-shoten.co.jp

網址：www.toho-shoten.co.jp

封面圖片：《複調的五四》封面圖

香港中文大學出版社是一所具國際水準的中英雙語學術出版社。其前身為 1968 年設立的出版部，1977 年正式成立大學出版社。

四十多年來，出版社每年出版新書約 50 至 60 種，迄今出版書籍逾兩千多種，題材包括人文、社會科學、教育、醫學等多個領域。曾為不少知名學者出版著作，如畢仰高、韓南、許倬雲、饒宗頤、劉殿爵、王賡武、傅高義等。發行網絡覆蓋北美、歐洲、澳洲、台灣、日本等地。

香港中文大學出版社常與國際知名的出版社合作，包括紐約書評出版社、哥倫比亞大學出版社、夏威夷大學出版社、紐約州立大學出版社、法國加利瑪出版社等。出版社每年參加亞洲研究協會年會、香港書展、台北書展和北京書展等，並為大學出版社聯盟(美國)香港會員。

As the scholarly publishing division of The Chinese University of Hong Kong, **The Chinese University of Hong Kong Press** (CUHK Press) is a world-class English-Chinese bilingual publisher. Originating from the University Publishing Center founded in 1968, CUHK Press was officially established in 1977.

Over the last four decades, CUHK Press emerged as a distinguished academic publisher with rapidly growing lists of publications in the areas of history, philosophy, literature, translation, contemporary arts, political science, sociology, anthropology, education, and medical history. It publishes about 50 to 60 new titles per year and carries over 2,000 titles on its backlist. A long list of notable authors has worked with CUHK Press, including Lucien Bianco, Derk Bodde, Patrick Hanan, Hsu Cho-yun, Jao Tsung-I, D. C. Lau, Stuart R. Schram, Wang Gungwu, and Ezra Vogel. CUHK Press's publications reach readers worldwide through its comprehensive global sales network with distributors in North America, Europe, Australia, Taiwan, and Japan.

CUHK Press has developed partnerships with major international publishers, such as New York Review Books, Columbia University Press, University of Hawaii Press, The State University of New York Press, and Éditions Gallimard. Every year, CUHK Press takes an active part in the Association of Asian Studies annual meeting, Hong Kong Book Fair, Taipei Book Exhibition, and Beijing Book Fair. It has been a member of the Association of University Presses since 1981.

目錄

英文出版	4
中文出版	20
文創周邊	46

Contents

English Titles	4
Chinese Titles	20
Other Products	46

Distributors and Stockists (English Titles)

PRC Mainland (Non-Exclusive)

China Publishers Services Ltd.
Room 718, Fortune Commercial Bldg,
362 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., HK
Tel: +852-2491-1436 • Fax: +852-2491-1435
Email: annie@cps-hk.com

Garden Books

325 Chang Le Road, Shanghai, 200031, China
Tel: +86-(0)21-5404-8728 • Fax: +86-(0)215404-8729

Taiwan

San Min Book Co., Ltd.
386 Fushing North Road, Taipei, 10476, Taiwan
Tel: +886-02-2500-6600
Email: export@sanmin.com.tw
Website: www.sanmin.com.tw

North America

Sales Enquiry

Columbia University Press
Sales Department
61 West 62 Street, New York, NY 10023
Tel: +1-804-690-8529
Fax: +1-434-589-3411
Email: ch2714@columbia.edu (Catherine E. Hobbs)
Website: cup.columbia.edu

Order Enquiry

Ingram Publisher Services
Email: ordersupport@ingramcontent.com

UK, Continental Europe, Middle East and Africa

Mare Nostrum Group

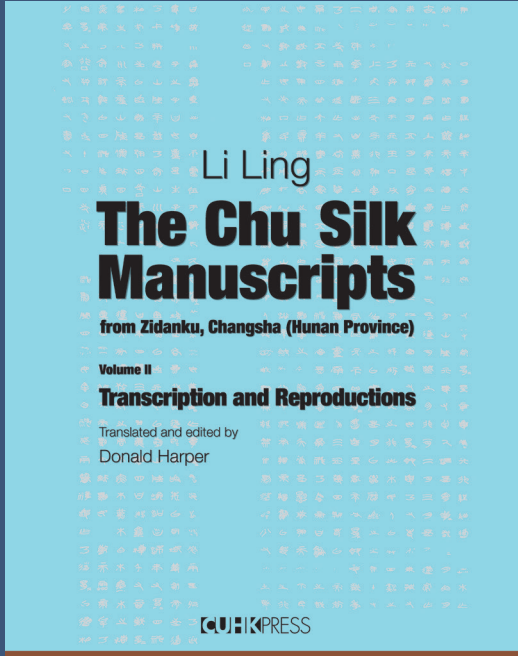
39 East Parade
Harrogate
North Yorkshire
HG1 5LQ
United Kingdom

Trade Orders & Enquiries

Email: trade@wiley.com
Tel: +44 (0)1243 843291

Individual Orders & Enquiries

Orders should be placed through
your local bookstore, an online retailer,
or via email: mng.csd@wiley.com



The Chu Silk Manuscripts from Zidanku, Changsha (Hunan Province)

Volume II
Transcription and Reproductions

Li Ling
Translated and edited by Donald Harper

The first complete transcription of the Zidanku Silk Manuscripts accompanied by reproductions of the original manuscripts, revealing the cosmological and religious thought of the Warring States period.

This book is the second in a two-volume monograph on the Zidanku Silk Manuscripts. Looted in 1942 from the Warring States period Chu tomb at Zidanku, Changsha, the manuscripts date to the turn from the 4th to the 3rd centuries BCE and are the only pre-Imperial Chinese manuscripts on silk found to-date. The monograph represents the culmination of almost four decades of research by Professor Li Ling of Peking University. Volume One addresses the circumstances of the discovery of the Zidanku Silk Manuscripts and the subsequent provenance history in China and the United States.

Volume Two provides the first complete transcription of the Zidanku Silk Manuscripts in their entirety, together with reproductions of the original manuscripts. The transcription is accompanied by comprehensive annotations, with full paleographic and philological analysis of the texts. An English translation of the texts has been added by Professor Donald Harper. For the first time, the Zidanku Silk Manuscripts can be read as a single corpus, constituting a unique source of information that complements and goes beyond what is known from transmitted texts. The Zidanku Silk Manuscripts reveal a range of cosmological and religious ideas, and shed new light on the formation of correlative thought in the Warring States period.

The second volume on the Chu Silk Manuscripts from Zidanku presents a painstaking, graph by graph translation and interpretation of these enigmatic texts from antiquity, which put forth an intricate system of cosmological time and space in which humans must conduct themselves.

—**Lothar Ledderose**

Senior Professor, Institute of East Asian Art History,
Heidelberger Akademie der Wissenschaften

This volume compiles and assesses with immaculate accuracy and critical acumen all extant relevant material that Li Ling uncovered during his over thirty-year pursuit for answers in and out of China among archaeologists, historians, paleographers, and conservation scientists — a true model of interdisciplinary and international research, and an inspiration to all scholars in early China studies.

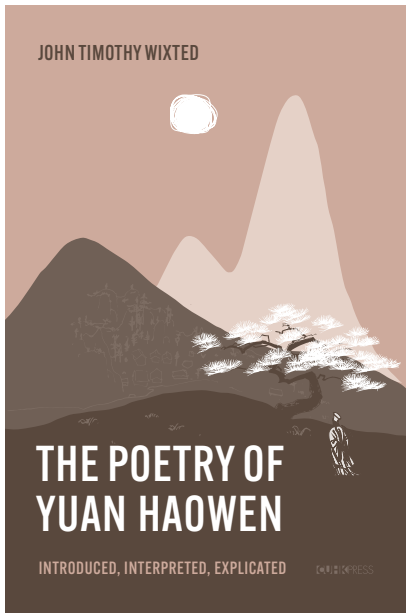
—**Jenny F. So**

Senior Curator for Early Chinese Art (1990–2000),
National Museums of Asian Art, Smithsonian Institution



Li Ling is a distinguished Chinese historian, a towering figure in the study of classical Chinese civilization. He is Chair Professor of Humanities in the Department of Chinese Language and Literature at Peking University and has published prolifically in the areas of Chinese archaeology, paleography, classical philology, intellectual history, historical geography, the history of science and technology, as well as material culture and art history (with special emphasis on Chinese bronzes). He is especially interested in the connections between China and other parts of Eurasia in antiquity. In 2016, he was named Foreign Honorary Member of the American Academy of Arts & Sciences (AAAS).

Donald Harper is the Centennial Professor of Chinese Studies at the University of Chicago. His research and publications focus on newly discovered manuscripts and their significance for the history of religion, science and technology, and medicine in early China.



The Poetry of Yuan Haowen

Introduced, Interpreted, Explicated

John Timothy Wixted

The first monograph on Yuan Haowen's life and extensive body of extant poetry published in English

Yuan Haowen 元好問 (1190–1257) is one of the greatest Chinese poets of the past 800 years. He is especially famous for his poems lamenting the death and disorder that accompanied the decline, fall, and aftermath of the Jin dynasty, when the Mongols took over North China. Reading Yuan's poems, one feels his intense pain at the demise of the dynasty and his deeply felt need to preserve the historical and cultural record of civilization as he knew it. The poems are distinguished by breadth of learning, linguistic creativity, and allusive depth. They also reveal an abiding sense of irony, and occasional self-directed wry humor.

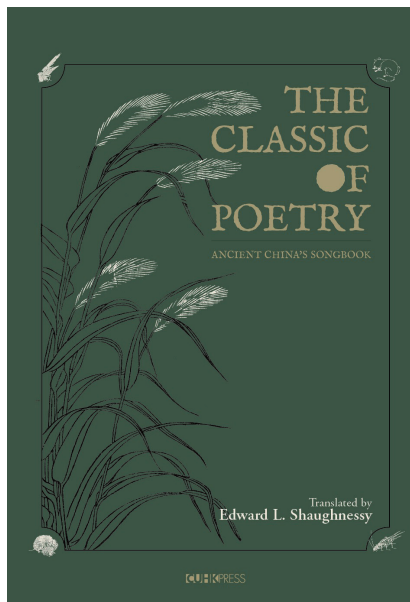
John Timothy Wixted's treatment of 150 of Yuan Haowen's poems distills available scholarship on the poet in Chinese, Japanese, and Western languages. The poems—lucidly introduced, interpreted, and explicated—are presented in romanization and translation as well as in the original.

A significant milestone in the ever-growing corpus of English scholarship on traditional Chinese poetry.

—James M. Hargett

Professor of Chinese Studies, University at Albany, SUNY

John Timothy Wixted is Emeritus Professor of Chinese and Japanese Languages and Literatures at Arizona State University. Retired in Michigan, he recently relocated to Argentina.



The Classic of Poetry: Ancient China's Songbook

Edward L. Shaughnessy

A major contribution to the study of classical
Chinese literature
A definitive English version of the *Classic of
Poetry*

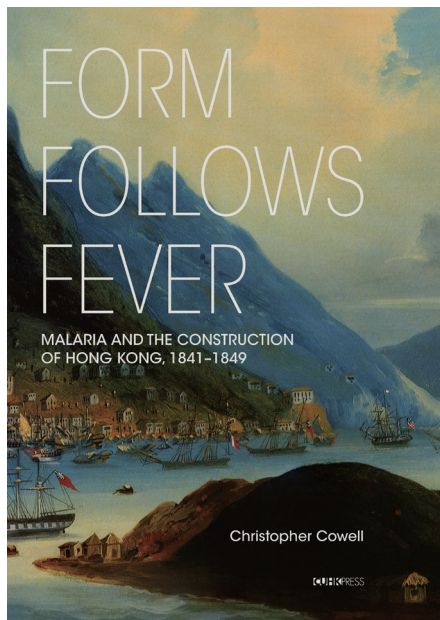
The Classic of Poetry (*Shi jing*), also known as the “Mao Poetry” (*Mao Shi*), is the oldest existing collection of poetry in China, or indeed anywhere in the world. As a fountainhead of the Chinese literary tradition, it has endured over two and a half millennia of continuous readership. In this volume, eminent sinologist Edward L. Shaughnessy presents a complete English translation of the 305 discrete poems from *The Classic of Poetry*, divided into the *Airs* (*Feng*), *Odes* (*Ya*), *Hymns* (*Song*). Combining the received text with newly unearthed manuscript discoveries, Shaughnessy offers a modern, authoritative interpretation that departs from the dated translations of earlier scholars. His masterful rendering encapsulates the essence of this poetic treasury, reflecting the diverse aspects of life, love, nature, and ritual in ancient China.

Professor Shaughnessy’s translation of the *Shi jing* provides us with a new and definitive rendition of this classic in world literature. His translation is deeply informed by recent scholarship, including his own contributions in the field, particularly in regard to the newly excavated *Shi jing* texts.

—Joseph Allen

Professor Emeritus of
Chinese Literature and Cultural Studies,
University of Minnesota, Twin Cities

Edward L. Shaughnessy is the Lorraine J. and Herrlee G. Creel Distinguished Service Professor in Early China Studies, in the Department of East Asian Languages and Civilizations at the University of Chicago. He specializes in the textual heritage of ancient China, both the received literary tradition and also unearthed documents.



Form Follows Fever

Malaria and the Construction of
Hong Kong, 1841 – 1849

Christopher Cowell

A critical forensic lens through which to examine the shifting ideologies of public health and space of Hong Kong, whose “construction” was not just physical but also imagined

Form Follows Fever is the first in-depth account of the turbulent years of initial urban settlement and growth of colonial Hong Kong across the 1840s. Malaria, then perceived as a mysterious vapor or “miasma,” intermittently carried off settlers by the hundreds. Various attempts to arrest its effects acted as a catalyst, reconfiguring both the city’s physical and political landscape, though not necessarily for the better.

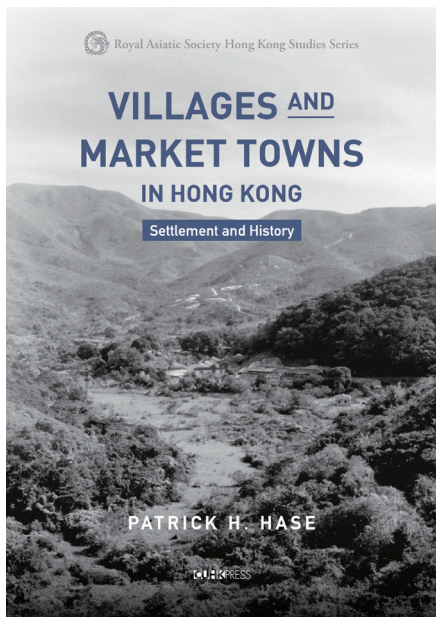
This kaleidoscopic study draws upon many unpublished textual sources, including medical reports, personal diaries and letters, government records, journal accounts, newspaper articles, and advertisements. As this history is set a decade before the introduction of photography to the colony, the book relies upon a variety of alternate visual evidence— from previously lost watercolor illustrations of the city to maps, plans, and drawings—that individually and in combination provide trace material enabling the reconstruction of this strange and rapidly evolving society.

A wonderfully original and insightful study that weaves together an unlikely melange of urban history, military engineering, and medical history.

—John M. Carroll

Department of History The University of Hong Kong

Christopher Cowell received a PhD in architecture (history and theory) from Columbia University. He has taught worldwide, including in Hong Kong, New York, and more recently in Dublin, where he was assistant professor of modern and contemporary architectural history at Trinity College. He now lectures in architectural history and theory at London South Bank University.



Villages and Market Towns in Hong Kong

Settlement and History

Patrick H. Hase

“Ordinary men and women . . . live for me in a way that kings and emperors cannot. Such history is the real heart of history.”

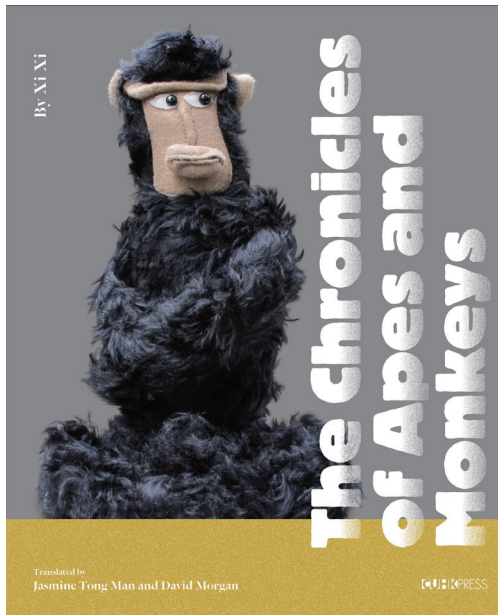
Ever since he came to Hong Kong some 50 years ago, Patrick Hase has researched the local history of Hong Kong, and especially of the New Territories villages and market towns. Written documentation for the study of these communities has been lacking, so much of the research was conducted by way of oral interviews with village elders, conducted during the 1980s and 1990s, seeking their memories of what the villages were like in their youth, a century and more ago, and what they remembered of what their grandparents had told them of the history of the community before modernization, urbanization, and high technology changed those communities forever.

Patrick Hase is one of the leaders of this field and has, to date, published some of the most influential books on Delta history. This book is truly excellent work which will interest historians, anthropologists, and social scientists.

—James L. Watson

Fairbank Professor of Chinese Society, Harvard University

Patrick H. Hase received his PhD in History at the University of Cambridge before coming to live and work in Hong Kong in the 1970s. He was a part-time lecturer and the advisory board chairman of the Department of History, Lingnan University.



The Chronicles of Apes and Monkeys

Xi Xi

Translated by Jasmine Tong Man
and David Morgan

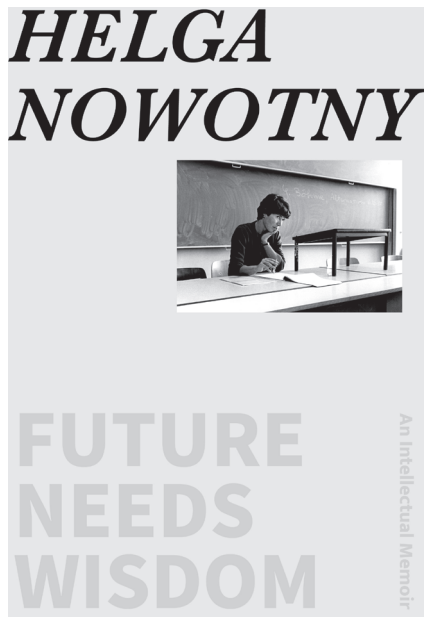
Series Editor: John Minford

**Offers a glimpse into ourselves, a reflection
of shared humanity and individual journeys**

After her celebrated *The Teddy Bear Chronicles*, Xi Xi turns her creative vision towards the world of the primate kingdom. At the age of 73, Xi Xi traveled extensively across Asia, from tropical forests to conservation centers, immersing herself in the natural world of apes and monkeys.

Xi Xi then documented 51 endearing ape and monkey puppets that she had sewn, weaving them into a series of insightful conversations with her friend, the Hong Kong writer Ho Fuk Yan. These discussions cover the depiction of apes and monkeys in Chinese and Western literature, painting, drama, and film, as well as the close relationship between humans and their primate relatives. Xi Xi's own words, imbued with profound empathy, reveal the heart of her work: "If there is a common theme to our conversation, it is to respect life and speak for those lives that have been discriminated against in the history of human development, and apes are the starting point for this."

Xi Xi (1937–2022), pseudonym of Cheung Yin, was born in Shanghai and moved to Hong Kong with her family in 1950. In 1957, she graduated from the Grantham College of Education and became a teacher at a government primary school. She increasingly focused on her writing career, and her fiction and poetry earned her numerous literary prizes, including the 1983 United Daily Award in Taiwan for her short story 'A Girl Like Me,' the 2019 Newman Prize for Chinese literature at the University of Oklahoma, and the Cikada Prize awarded by the Swedish Institute in the same year. Her literary works spanned across novels, essays, modern poetry, and literary criticism. She published over 45 books, including *My City, Not Written Words*, *The Teddy Bear Chronicles*, *Carnival of Animals: Xi Xi's Animal Poems*, and many more.



Future Needs Wisdom

An Intellectual Memoir

Helga Nowotny

Wisdom means learning to live with ambivalence and to embrace uncertainty

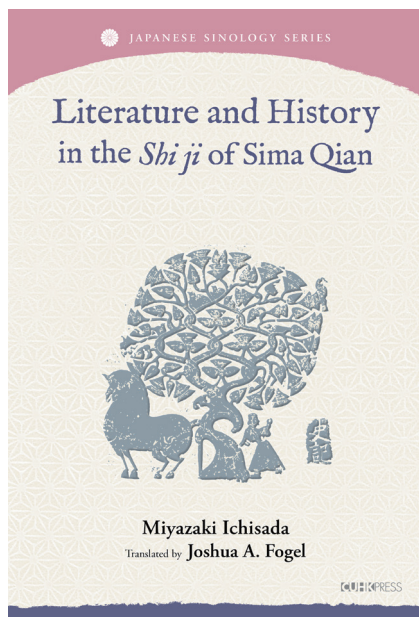
Helga Nowotny's memoir provides a detailed account of her life, highlighting the challenges and triumphs of a woman who defied convention in the male-dominated field of science. From her early days in science and technology studies, where she faced bureaucratic hurdles, to her influential role in shaping the European Research Council, Nowotny offers a candid look at her career. She shares personal stories of navigating the complexities of academia and policy, revealing the uncertainties and contingencies that shaped her life and work. This memoir resonates with anyone who has pursued a path less traveled, and offers a glimpse into the resilience and ambition required to succeed in challenging environments.

Future Needs Wisdom is not really a memoir; nor is it an intellectual history, nor is it entirely a personal reflection or a summative philosophy. It is, in fact, all of these things fused together: her life, her scholarship, her thoughts, her triumphs, her misgivings, and above all her hopes and utopic aspirations.

—Anthony Elliott

Distinguished Professor, University of South Australia

Helga Nowotny is a Professor Emerita of Science and Technology Studies at ETH Zurich and a Foreign Member of the Royal Swedish Academy of Sciences. Throughout her professional career, she has been engaged in science and innovation policy matters and continues to serve as an advisor at the national and EU levels.



Literature and History in the *Shi ji* of Sima Qian

Miyazaki Ichisada

Translated by Joshua A. Fogel

A monument of Japanese scholarship on the *Shi ji*, presented for the first time to readers of English through Prof. Joshua A. Fogel's fine and learned translation

This volume is a translated and edited collection of studies on the *Shi ji* (Records of the Historian) by Sima Qian, authored by the prestigious Japanese sinologist Miyazaki Ichisada. Providing a pathbreaking analysis of the structure and formation of the *Shi ji*, it serves not only as an excellent introduction to Sima Qian's masterpiece but also offers historiographical and methodological insights that will stimulate further debate and research.

A monument of Japanese scholarship on the *Shi ji*, Prof. Miyazaki Ichisada's work is the result of decades of meticulous research and original analysis by one of the giants of modern Japanese Sinology.

—Martin Kern

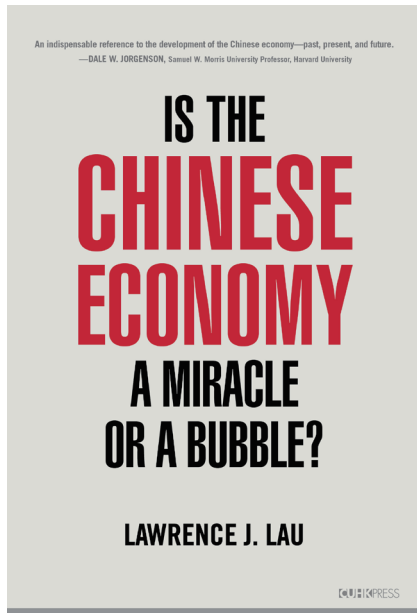
Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Studies, Princeton University

Japanese Sinology Series

Japanese Sinology Series provides English translations of Japanese writings on Chinese history and culture. The series is dedicated to publishing high-quality academic scholarship on China by prominent and promising Japanese scholars, aiming to bridge the gap between Japanese and Western scholarship.

Miyazaki Ichisada (1901–1995) was a distinguished Japanese historian and a leading scholar of the Kyoto School. His contributions to Sinology were highly recognized with the Japan Academy Prize (1958), the “Prix Stanislas Julien” (1978), and the medal of “Persons of Cultural Merit” in Japan (1989).

Joshua A. Fogel was Canada Research Chair and Professor of modern Chinese history at York University.



Is the Chinese Economy a Miracle or a Bubble?

Lawrence J. Lau

An indispensable reference to development of the Chinese economy—past, present, and future

Since China undertook economic reform and opened its economy to the world in the late 1970s, its economy has been growing at an average annual rate of over 9 percent for more than four decades. No other economy in recorded history has grown at such a high rate and for such a long period as China has done.

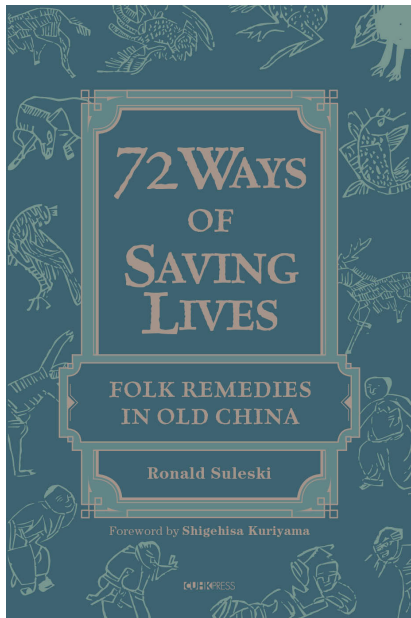
This book provides a comprehensive and detailed discussion of the remarkable growth of the Chinese economy over the past decades, by scrutinising the sources of economic growth, and evaluating the strategies adopted by the Chinese government to promote the transition from a centrally-planned economy to a market-based economy by means of the “dual-track” approach. It is argued that, while the Chinese economy is unique and exceptional in many ways, its development experience can be explained and attributed.

A comprehensive and detailed discussion of the remarkable growth of the Chinese economy at nearly double-digit rates in the four decades since the reforms of Deng Xiaoping in 1978. This volume will be an indispensable reference to the development of the Chinese economy—past, present, and future.

—Dale W. Jorgenson

Samuel W. Morris University Professor, Harvard University

Lawrence J. Lau is Ralph and Claire Landau Professor of Economics at The Chinese University of Hong Kong and Kwoh-Ting Li Professor in Economic Development, Emeritus, at Stanford University. From 2004 to 2010, he served as Vice-Chancellor and President of CUHK.



72 Ways of Saving Lives

Folk Remedies in Old China

Ronald Suleski

Capturing the fascinating depth and ingenuity in Chinese folk medicine that should still resonate with many readers today

How did lay people in old China save their lives when dealing with acute or chronic health issues? Conventional medicine was costly and might not have been an option for many. Instead, people in villages and towns relied on remedies drawn from a woodblock-printed illustrated booklet called the *Seventy-Two Therapies*, first published in 1847.

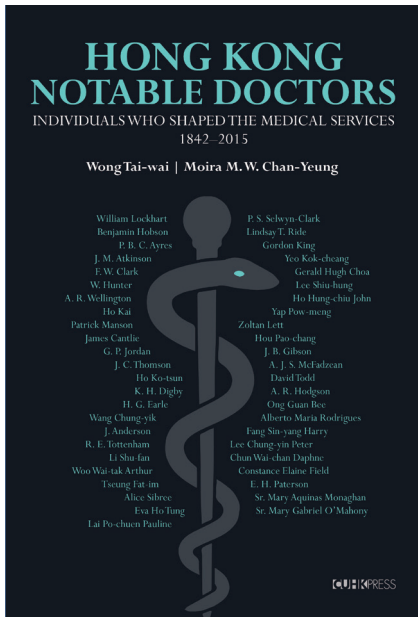
The goal of this book is to foster an appreciation of China's long tradition of folk remedies. Each folk remedy is illustrated by a page from the circa 1860s woodblock edition of the *Seventy-Two Therapies*, which the author used for translation. He also added a historical and interpretive analysis to expand on each therapy and to place it in the context of contemporary thinking, aiming at academics and readers interested in the everyday lives of common people in pre-1950 China, and in the folk medicine wisdom inherited from the past.

The 72 specific diseases identified intimate a vast, unexplored world. Professor Suleski's translation and commentary calls our attention to a work that now compels us to expand our horizons.

—Shigehisa Kuriyama

Department of East Asian Languages and Civilizations,
Harvard University

Ronald Suleski is Professor of History and Director of the Rosenberg Institute for East Asian Studies, Suffolk University, Boston.



Hong Kong Notable Doctors

Individuals Who Shaped the Medical Services, 1842–2015

Wong Tai-wai and Moira M. W. Chan-Yeung

The first book dedicated to the life and times of the doctors who have shaped the medical development of Hong Kong

The development of Western medicine in Hong Kong to its current sophisticated state over more than 150 years is a fascinating story. And this book tells the above history from a special perspective—the personalities responsible for this remarkable achievement.

The story of each doctor in this book is narrated in the context of the complex political, social, and economic backdrop of his/her time. While these doctors from diverse backgrounds lived in different eras and engaged in different branches of medicine, they were strikingly similar in several aspects: their dedication to serving the community and their tireless labor to achieve their aim at times under adverse conditions, leaving their mark in the history of medicine in Hong Kong.

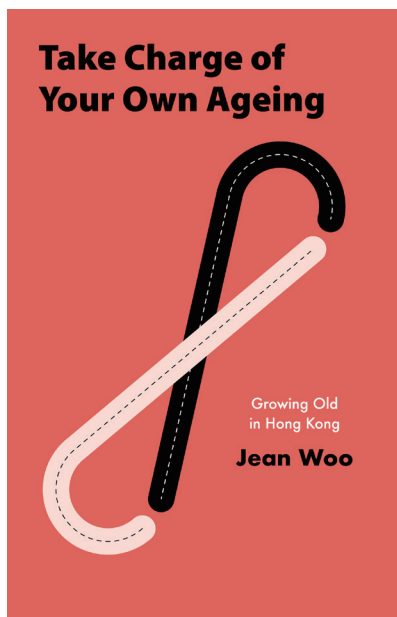
This is probably the first book dedicated to the life and times of the doctors who have shaped the medical development of Hong Kong. It is a fascinating story of how the pioneers transformed a city with primitive medical services into what it is today—a city with advanced medical facilities as in any major Western city.

—Mak Wai-ping

Chairman (Executive Committee) and Board of Directors
Hong Kong Museum of Medical Science Society

Dr. Wong Tai-wai is a specialist in Emergency Medicine and an Honorary Associate Professor of the Emergency Medicine Unit of the University of Hong Kong.

Dr. Moira M. W. Chan-Yeung was Emeritus Professor of Medicine, University of British Columbia and Honorary Professor of Medicine, the University of Hong Kong.



Take Charge of Your Own Ageing

Growing Old in Hong Kong

Jean Woo

Health is not just the absence of disease

In an era when living to 100 is becoming more common, our concept of ageing must evolve

While Hong Kong people enjoy the world's longest life expectancy, an important question arises: Are we truly achieving healthy ageing?

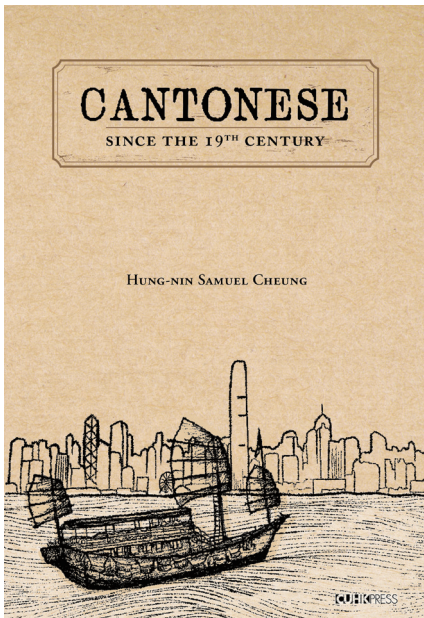
In this book, Professor Jean Woo addresses a diverse array of challenges associated with the elderly population in Hong Kong society, including issues like elderly poverty, unfriendly community designs, unfair stigmatization faced by seniors, and late-life loneliness. Drawing on extensive research and clinical experience, she advocates for self-care, education, and empowerment, encouraging us to move beyond dependence on doctors and medications.

This book is a must-read for policymakers, businessmen, NGOs, older adults, and caregivers. Collaborative and intersectoral efforts are needed to foster age-friendly policies, measures and places, empowering older adults to take charge of their own lives instead of being passive care recipients.

— Ng Mee Kam

Director, Urban Studies Programme, CUHK

Jean Woo is the Co-Director of the CUHK Jockey Club Institute of Health Equity, Director of the Jockey Club Institute of Ageing at the Chinese University of Hong Kong, and Honorary Consultant of the Prince of Wales and Shatin Hospitals, Hospital Authority.



Cantonese

Since the 19th Century

Hung-nin Samuel Cheung

Tracing back the evolution of modern Cantonese—one of the most spoken dialects in China, Southeast Asia, and the world

One of the most spoken dialects in China, Southeast Asia, and globally, Cantonese was nevertheless deemed a local dialect enjoying little prestige among the intellectuals. Not much was recorded in official documents or gazetteers about the early history of Hong Kong. The Cantonese language and its origin remained much of a mystery until the mid-20th century when scholars started to accord it with increasing attention.

Thanks to dedicated efforts of early missionaries, pedagogues, and linguists, we can now trace back the evolution of modern Cantonese since the 19th century—how differences in sounds, words, and grammar distinguish the old from contemporary speech today.

In this book, Hung-nin Samuel Cheung, an acclaimed scholar on the study of Cantonese, offers profound insights to various firsthand century-old materials including language manuals, Bible translations, and maps of Hong Kong, with findings that will be useful

for ongoing efforts to study the development of the Cantonese language that has gone through many rounds of incredible and, at times, dramatic changes during the last two hundred years.

“The more languages you know, . . . the better you will appreciate those around you who speak different tongues or with different accents.”

Hung-nin Samuel Cheung is professor emeritus of East Asian languages and cultures at the University of California, Berkeley, and of Chinese language and literature at The Chinese University of Hong Kong.



Botanical Illustrated Guide to Hong Kong Native Plants

Rare and Endangered Plants (Volume II)
(Bilingual Edition)

By David T. W. Lau,
Hiu-Yan Wong, Man-Ching Li
Edited by Hiu-Yan Wong

Unearthing Hong Kong's botanical treasures,
a legacy for the ages

This appealingly illustrated book is the second volume of Botanical Illustrated Guide to Hong Kong Native Plants. It presents a meticulously curated collection of 20 rare and endangered native plant species found in Hong Kong, featuring scientific, detailed pen-and-ink illustrations and morphological descriptions. This volume introduces a new section showcasing 'Scanning Electron Microscope Images' that reveals the intricate beauty of pollen and spores.

This guide provides essential reference materials for species authentication and is of particular significance for plant preservation efforts in Hong Kong.

With numerous well-drawn and precise botanical line drawings detailing plant morphological features, this second volume of botanical illustrated guide is not only a remarkable reference for botanical researchers, but also an interesting guide for plant lovers.

—I. LUK

Curator of Hong Kong Herbarium
Agriculture, Fisheries and Conservation Department

David T. W. Lau is the Curator of the Shiu-ying Hu Herbarium, CUHK. His research interests include plant taxonomy, biodiversity, and Chinese medicine authentication.

Hiu-yan Wong and Man-ching Li are Education Assistants of the Shiu-Ying Hu Herbarium, CUHK.

General Interest / Sciences · 978-988-237-319-8 · July 2024 · Hardcover · 95 x 280 mm · 376 pp · US\$52.00

Related Title · David T.W. Lau, Man-ching Li & Hiu-yan Wong · Edited by Tin-Hang Wang · *Botanical Illustrated Guide to Hong Kong Native Plants (Volume I)* · 978-988-237-270-2



A Vibrant Voyage from China

Pith Paintings at the Chinese University of Hong Kong Library
(Bilingual Edition)

Editorial Advisors: Li Lai Fong
and Ching May Bo

Pith paintings from 19th-century Guangzhou

A beautifully rendered look into a century of Chinese daily life

The Qing Dynasty of China was perceived as mysterious and beautiful in the eyes of Westerners. From the magnificent pleasure boats on the Pearl River to women with bound feet, all these sparked great curiosity among Europeans and Americans. These fantasies about China created a lucrative market for export paintings. Pith paper paintings, which adopted Western painting techniques, were prevalent in Guangzhou during the late Qing period in the 19th century. Due to their Chinese themes, affordable prices and portability, these paintings became popular souvenirs among European and American traders, collectors, and sailors residing at the port. These small pith paper paintings not only helped bridge the gap of mutual understanding between the East and the West, but also reflected the Westerners' romantic imagination of this exotic land.

This album showcases the pith paper paintings collected by the Chinese University of Hong Kong Library. Created in 19th-century Guangzhou, these artworks vividly depict daily life scenes of that era. After almost two centuries,

these beautiful yet fragile "postcards" have returned to their place of origin. Despite the changes over time, the rich social landscape of China from a century ago is preserved through these delicate pith paper paintings, still radiating with vibrant colours before us.

Li Lai Fong Associate University Librarian, The Chinese University of Hong Kong.

Ching May Bo Professor of History at the Department of Chinese and History, the City University of Hong Kong, and the "Distinguished Professor of the Pearl River Scholars" of Guangdong Province (Sun Yat-sen University). Her research interests include social and cultural history of modern China, the history of South China, and historical anthropology.



鐵水流

戰時中共革命系統的運作

1937-1945

黃道炫 著

黨史學家黃道炫最新力作
為中共政治文化的形成 提供最詳密的近距離特寫

1937 至 1945 年，中國共產黨經歷了「奇跡般的發展道路」：由剛剛結束長征、在夾縫中求生存之貧弱力量，迅速成長為中國最重要的政治勢力之一。不唯如此，這一時期由特定歷史現實所鍛造的黨的特性，在戰後相當長的時間內，仍持續對這個政黨、乃至中國的歷史和現實產生深刻的影響。

本書將對抗戰時期黨組織的分析和對黨員個體的觀察結合起來，為中共政治文化的形成和革命體系的締造提供了「最詳密的近距離特寫」和「具有突破性的總體理解」，展示幹部規訓、政策執行、生存和抵抗等系統的運作與演進，如何為中國共產黨帶來前所未有的控制力和凝聚力，將之打造成一支「鋼鐵般的政治力量」。

通過引述形形色色的幹部日記呈現出的個人思想轉變，黃道炫細緻地解釋了參加抗戰的愛國知識分子如何轉而服務於黨更宏遠的目標——國家、社會與個人的革命。要了解中共崛起，這是必讀之書。

——周錫瑞 (Joseph W. Esherick)
加州大學聖地亞哥分校歷史系榮休教授

《鐵水流》不僅闡明了共產黨在戰時的組織力與凝聚力的形成機制，還以一種大膽的、盡可能逼近研究對象的內在研究方法，呈現了當時黨內生活的風貌，塑造了具有真實感的歷史敘述，令人讀至緊張處不覺屏氣凝神，猶如身臨其境。

——石川禎浩
京都大學人文科學研究所教授

在《鐵水流》中，通過廣泛運用包括時人日記在內的多種新史料，黃教授提供了在檔案開放之前所能實現的最詳密的中共內部近距離特寫。

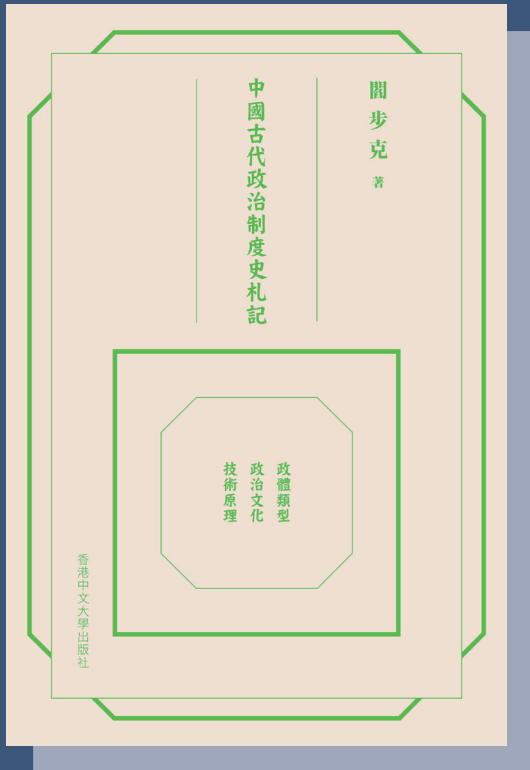
——方德萬 (Hans van de Ven)
劍橋大學中國現代史教授

黃道炫教授對史料獨具眼光，運用起來得心應手，同時他有機結合政治史、軍事史、心靈史等進路與多種社會科學的方法，考察抗戰時期中共政治文化的成長，為中國現代史和革命史提供了具有突破性的總體理解，令人耳目一新。

——應星
清華大學社會學系、政治學系雙聘教授



黃道炫，北京大學歷史學系教授，主要研究中共黨史、中國革命史和民國史。著有《張力與限界：中央蘇區的革命（1933-1934）》、《蔣介石：一個力行者的思想資源》、《中國抗日戰爭史（第一卷）》等。



中國古代 政治制度史札記

政體類型 · 政治文化 · 技術原理

閻步克 著

歷史學家閻步克新作 數十年中國古代政治制度史教研精華

梳理關鍵問題 反思流行認知

傳統政制的構建中，蘊藏著哪些「技術原理」？

在古往今來的政體譜系上，何處為帝制中國的恰當位置？

儒家的「家國忠孝一體論」的特點何在？

本書是歷史學者閻步克的新作，集中展示了他注重理論思辨的個人風格。書中收入與傳統官僚制度教學相關的思考，對專制、「家國一體論」、異族政權、「連坐」等問題，提供相關資料，梳理其間關係，探討不同觀察角度，在跨文化比較中發掘帝制中國的制度文化獨特性。同時，把社會科學方法與歷史學結合起來，致力於「技術原理」層面的分析建構，用以深化對傳統官制、特別是其位階體制的研究。

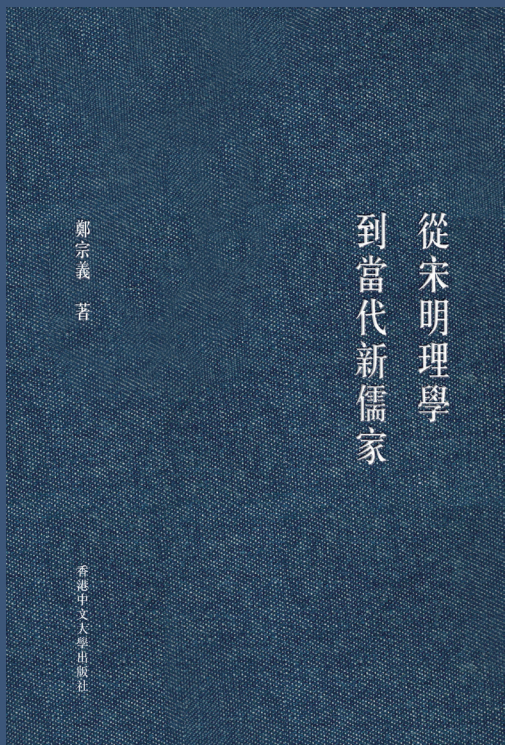
“

在啟蒙思想家看來，能最大限度保障每個人權利的制度就是最好的；法家是國家主義者，認定最能強國強軍、最便於管控編戶的制度就是最好的；孔子崇禮樂，這意味著最有利於繁榮文化、發展文明的制度就是最好的；孟子講民本，這意味最尊重民意、最保障民生的制度就是最好的。各人會傾向哪一判斷尺度呢？為什麼傾向這個而不是那個呢？事關環境、職業、階級、利益等，甚至事關與生俱來的個人天性，比如說，權威人格與自由人格就會有不同抉擇，你喜歡什麼制度，很可能就是你人格的投射。

”



閻步克，北京大學中國古代史研究中心教授，教研方向為魏晉南北朝史、政治制度史、政治文化史，代表著作包括《品位與職位：秦漢魏晉南北朝官階制度研究》、《中國古代官階制度引論》、《波峰與波谷：秦漢魏晉南北朝的政治文明》、《酒之爵與人之爵：東周禮書所見酒器等級禮制初探》等。



從宋明理學到 當代新儒家

鄭宗義 著

當代新儒家代表學者新作

詳細梳理宋明理學到當代新儒家的發展脈絡

探討面對現代文化的衝擊 儒學如何浴火重生

宋明理學號稱難懂，如何才能進入它的義理世界？本書通過當代新儒家（或港台新儒家）的研究成果，引領讀者一窺堂奧。全書分為三個相互關連的部分：第一部分闡發宋明儒學的核心觀念；第二部分探究當代新儒家特別是唐君毅與牟宗三兩先生對宋明儒學的研究，比較他們截然異趣的方法、詮釋與結論；第三部分剖析當代新儒家於汲取宋明儒的睿識上，如何繼往開來，重新設想「儒學」來迎拒西方哲學思潮的輸入，並批判地回應現代性的衝擊，乃至參與到當前全球倫理與宗教對話的討論。

本書以統一融貫性的論述涵蓋宋明及當代新儒家思想研究的學術視野，在每一章中都能通過引介和反省當代學術的相關論題，提出深具理論意義的追問，並從中展示出作者持論的獨特及思慮的精審。本書進一步推進對宋明義理和唐、牟思想的理解，就籌劃儒學未來發展的方向而言，也是難得的學術成果。

——東方朔

復旦大學哲學學院教授

香港中文大學創校六十年，著名的文史學者、博學鴻儒甚多。創立新亞書院的錢穆、唐君毅，及稍後加入的牟宗三和徐復觀，更被尊為當代新儒學大師，儒學史及儒學研究也就成為中大一塊別具特色的學術園地。錢、唐、牟、徐之後，帶領儒學研究的當推劉述先教授。鄭宗義是他的學生，也在儒學史及儒學研究上鑽研多年，深思卓見，成一家言。本書各篇文章，從宋明理學的各家各派，到當代新儒家的思想論述，分析有據，脈理分明，儼然有大家風範，可算是香港中文大學現階段儒學研究的代表著作。

——梁元生

香港中文大學歷史系榮休教授



鄭宗義，香港中文大學哲學系教授、中國哲學與文化研究中心主任、《中國哲學與文化》主編。主要研究領域為儒家哲學（先秦、宋明與當代）、中國哲學史與中西比較哲學。著作有《明清儒學轉型探析：從劉戡山到戴東原》、《儒學、哲學與現代世界》及中英文論文近百篇。另編有《香港中文大學的當代儒者》、《中國哲學研究之新方向》、*New Directions in Chinese Philosophy*。

列文森文集

約瑟夫·列文森

Joseph R. Levenson (1920–1969)

美國加州大學伯克利分校歷史系首任 Sather 講座教授，以對中國近代思想史的奠基性研究享譽於世，被稱為「莫扎特式的史學家」。列文森致力於在舊的問題中探尋新的意義；同時突破西方漢學和社會科學的畛域，把人類文明的普遍視角與中國經驗的獨特性融匯起來。他以一系列著作提出的諸多論題，如天下與國家、傳統與現代性、科學與儒學、經典主義與歷史主義等，在他因意外身故後的半個多世紀裏，持續為中國研究學界提供綜合性的思考框架與對話坐標。

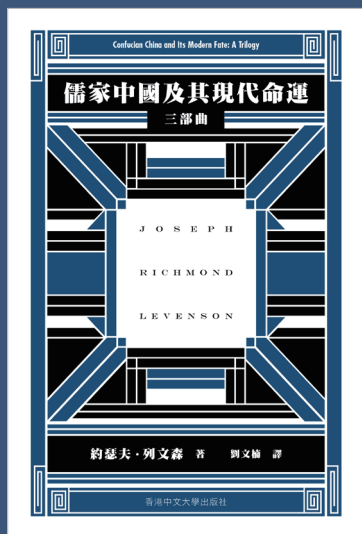


儒家中國及其現代命運：三部曲

列文森 著 劉文楠 譯

傳奇歷史學家列文森經典名作，全新完整譯本

「書寫歷史的行動本身即是一種歷史行動。」

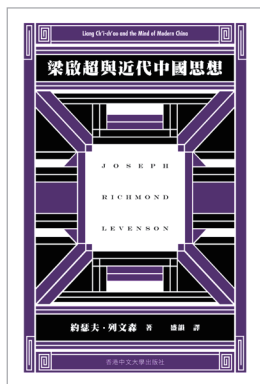


《儒家中國及其現代命運：三部曲》是列文森的代表作，聚焦現代性衝擊之下的近代中國那「渾然一體又岌岌可危的智識世界」。全書分三卷，先後出版於1958至1965年。第一卷《思想延續性問題》和第二卷《君主制衰亡問題》分別從思想和制度的角度探討儒家中國的消亡和傳統的斷裂；第三卷《歷史意義問題》則分析儒家的「遊魂」如何在新的意義上為經歷了現代革命的中國提供延續性。

“

研究中國歷史應該不僅僅是因為其異國情調，或者對西方戰略的重要性，研究它是因為我們試圖用來理解西方的那個話語世界，也可以用來理解中國，而不必強求二者有相同的模式。如果我們能這樣去理解中國和西方，也許我們就能有助於造就這樣一個共同的世界。

”



梁啟超與近代中國思想

列文森 著 盛韻 譯

歷史 · 978-988-237-295-5 · 2023年10月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 344頁 · US\$33.00

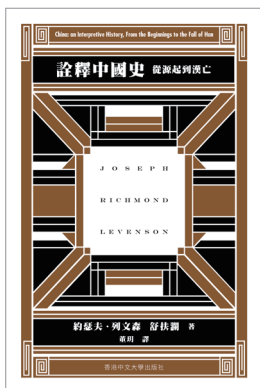
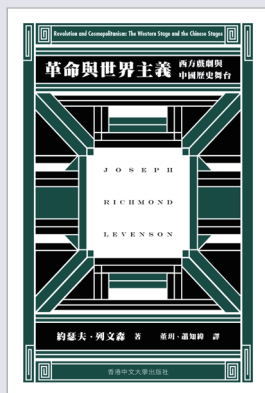
《梁啟超與近代中國思想》是美國歷史學家約瑟夫·列文森的第一部專著，從「變形記」、「美麗新世界」、「追憶似水年華」三階段追索中國近代知識人梁啟超的思想嬗變，探求他身處歷史和價值撕裂的煎熬之中，如何從傳統突圍、擁抱進步主義和現代西方，卻又在生命的最後十年主動走向不合時宜，「一夫當關把守舊中國的疆土」。作者通過梁氏思想中種種「必然的前後矛盾」和「理性上的不完美」，不斷反觀歷史，揭示近代中國思想史鮮麗複雜的面貌及其變化的本質。

革命與世界主義：西方戲劇與中國歷史舞台

列文森 著 董玥、蕭知緯 譯

歷史 · 978-988-237-293-1 · 2024年2月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 168頁 · US\$24.00

在完成《儒家中國及其現代命運》之後，約瑟夫·列文森原擬圍繞「地方主義與世界主義」寫作新的三部曲。因他猝然去世，未能完篇。本書為該三部曲第三卷的部分內容，基於在香港中文大學搜集的20世紀以來西方戲劇的中文譯本等資料展開研究：面臨中國文化認同的現代困境，新興的世界主義者如何以各自的方式回應過去與當下、普遍與特殊等根本性的焦慮；而他們的對手，「他們的同類，他們的兄弟」——地方主義的文化革命者們，在怎樣的層面上與他們產生深切的共鳴。



詮釋中國史：從源起到漢亡

列文森、舒扶瀾（Franz Schurmann）著 董玥 譯

歷史 · 978-988-237-294-8 · 2024年1月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 280頁 · US\$28.00

1960年代，約瑟夫·列文森與舒扶瀾在加州大學伯克利分校開設中國歷史課程，其講義中關於「早期中國」的部分在列文森身後出版，即本書《詮釋中國史：從源起到漢亡》。與一般中國通史不同，本書在敘述史實之外，逐章引入對思想史中關鍵概念和框架的辨析，進而對歷史書寫和研究作出深刻的反思。

列文森：莫扎特式的史學家

列文森 著 莫里斯·邁斯納（Maurice Meisner）、
羅茲·墨菲（Rhoads Murphy）編 曾小順、張平 譯

歷史 · 978-988-237-291-7 · 2023年12月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 356頁 · US\$34.00

本書由一組集中討論列文森著述的文章組成，出自費正清、范力沛、史華慈、史景遷、魏斐德、高居翰等北美中國研究界的重要學者之手。他們分別回憶列文森的學術和生平，探討其觀點與貢獻，並從學術批評的角度展開深入對話。書末收入列文森本人的一篇未刊文稿〈猶太身份的選擇〉，被視為深入理解其思想脈絡的重要文獻。





失序的造反

文革初期集體行動
的內在機制

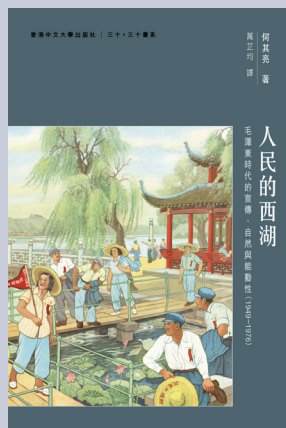
魏昂德 (Andrew G. Walder) 著
閔宇、朱靈 譯

分析逾二千多個省、市、縣的地方志檔案和三萬多起事件
揭示造成文革集體運動至今仍鮮為人知的幕後推手

1969年，文革開始後僅三年，全國已深陷派系林立、權鬥不斷的失序之中，其範圍之廣、影響之深遠超黨政高層的預計。全國革命委員會的成立加上軍事介入，為何無助重塑秩序，反而推動了運動內部的派別對立，令局勢逐漸失控？為解釋這場「謎一般的動亂」，本書從全國動員談起，透過系統梳理2,246個省、市、縣的地方志檔案，考察3.4萬起事件，逐步揭示文革的造反步伐、黨政體系的崩潰、派系身分的形成和其後所引發的鬥爭，以至地區衝突的升級和對策，剖析文革集體行動的起因、發展過程和後果。

魏昂德 (Andrew G. Walder)，斯坦福大學社會學教授、弗里曼·斯波格利國際研究所資深研究員。

歷史 / 社會學 · 978-988-237-221-4 · 2024年1月 ·
平裝 · 152 x 229 mm · 284頁 · US\$23.00



人民的西湖

毛澤東時代的宣傳、
自然與能動性
(1949-1976)

何其亮 著 萬芷均 譯

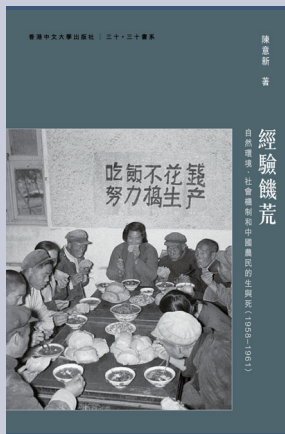
一部人類與自然互相糾纏的西湖改造史
揭示非人類在歷史中獨特的「能動性」

以風景和古跡聞名的杭州西湖，千百年來歷經多番變遷，共和國初期的大規模改造工程更是前所未有的。西湖疏浚、植樹造林、建造花港觀魚公園、養豬及平墳運動——這一系列「宣傳—運動」項目旨在打造一個「人民的西湖」。這項轟轟烈烈的社會主義事業，映照著人類規劃與自然界應對之間的互動與糾纏。作者強調，人類之外，湖水、淤泥、微生物、公園、樹木、害蟲、豬、墳墓等亦扮演重要角色。本書以「非人類研究」的思路，剖析各種非人類特有的「能動性」如何參與、影響或阻撓了西湖的改造，揭示人類與自然共同作用之下歷史的複雜性。

何其亮，香港樹仁大學歷史學系教授、系主任。主要研究方向為20世紀中國文化史、傳媒史、城市史及環境史。

歷史 · 978-988-237-332-7 · 2024年6月 ·
平裝 · 152 x 229 mm · 256頁 · US\$22.00

三十·三十書系書目
掃碼查詢更多



經驗饑荒

自然環境、社會機制
和中國農民的生與死
(1958–1961)

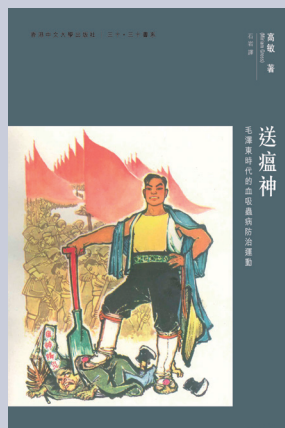
陳意新 著

二十多年走訪四十多個村莊 收集倖存者口述紀錄 重新發現大饑荒時期決定個體農民乃至全村生死的關鍵原因

1958至1961年期間，當各地農材同樣面臨饑荒危機，為何不同村莊的存活率存在巨大差異？作者透過訪問安徽和江西兩省的四十多個村莊和縣市，基於對農民和幹部的口述訪談，結合檔案、族譜等資料，揭示出大饑荒研究此前忽略的多個重要面相：生態環境怎樣左右個體農民的生死；宗族如何塑造農村的權力關係，並成為引發集體動員、決定存亡的關鍵微觀社會機制；農民各類的集體抵抗和自保策略，對個人以至整村的存亡和上級政策構成何等影響等等。通過比較不同村莊和農民社群，本書不僅重新詮釋了大饑荒的發展和後果，也推進了對共和國早期農村基層社會和日常生活的深入理解。

陳意新，美國北卡羅來納大學威爾明頓校區歷史系教授，專研20世紀中國社會經濟史。

歷史 · 978-988-237-349-5 · 2025年1月 ·
平裝 · 152 x 229 mm · 432頁 · US\$29.00



送瘟神

毛澤東時代的
血吸蟲病防治運動

高敏 (Miriam Gross) 著
石岩 譯

還原共和國初期血吸蟲病防治運動的來龍去脈 揭開這場運動的失敗細節和最終成功的驚人原因

本書以毛澤東的〈七律二首·送瘟神〉為題，借助於上海市區、青浦縣北郊、江西餘江縣三地的檔案資料，重新還原共和國初期「血吸蟲病防治運動」的來龍去脈。作者發現，這些清除疾病載體、改變衛生模式等預防措施幾乎都是失敗的，真正讓抗疫得以成功的是那些未得到承認的治療措施，群眾科學在其中扮演了複雜的角色，而規範科學則發揮了另一種作用——它演變成一種國家權力的新機制，幫助中共在廣大農村建立起政治合法性與有效控制力，其作用甚至超過嚴密的官僚體系和強大的軍事威權。

高敏 (Miriam Gross)，美國加州大學聖地亞哥分校歷史系中國現代史博士，奧克拉荷馬大學歷史系和國際與地區研究學院雙聘副教授。

歷史 · 978-988-237-351-8 · 2025年1月 ·
平裝 · 152 x 229 mm · 約380頁 · US\$29.00

金耀基

1935年生於浙江天台縣，長於台灣，美國匹茲堡大學博士，香港中文大學社會學榮休講座教授、台灣中央研究院院士、社會學家、政論家、散文家、書法家。曾任新亞書院院長及香港中文大學校長。

金耀基的學術志業是研究中國的現代化與現代性，代表作含《從傳統到現代》、《大學之理念》、《中國社會與文化》、《中國政治與文化》、《中國的現代轉向》、《社會學與中國研究》等，被譽為「中國現代化理論系統構建的第一人」。在研究教學行政之餘，金耀基也執筆縱情於散文小品與書法藝術，其散文與書法均自成一格，有「金體文」、「金體書」之雅稱。



大學之理念

金耀基 著

親歷大學建設管理三十餘年
香港中文大學前校長金耀基
直面人文困境 重申大學之道

本書包括上卷《大學之理念》與下卷《再思大學之道》，是一部整體性論述和反思大學的著作，所論涵蓋大學的理念、歷史、社會功用等，不僅揭示和捍衛了大學的理想，也對現代大學過度重視求「真」而忽略「善」與「美」，過度強調研究與科學進而輕視教學與人文等現狀有所批判。

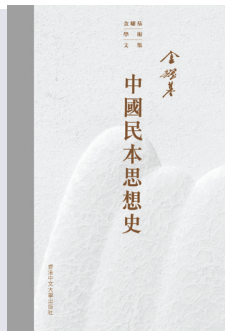
作者金耀基是卓有成就的社會學家，又曾擔任香港中文大學校長，他對大學的研究與思考，既是學理上的體認，又有實踐中的經驗，也是他關於中國現代化的論述中不可或缺的一環。



“

中國讀書人二千年信奉不疑的「大學之道」，即「大學之道，在明明德，在新民，在止於至善」，實際上已在今日大學中漸行漸遠，被新的「大學之道」，即「大學之道，在明明理（明科學之理），在新知（創科學之新知），在止於至真」所取代了。

”



中國民本思想史

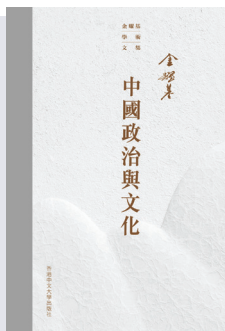
中國歷史 · 978-988-237-344-0 · 2025年2月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 248頁 · US\$26.00

這是金耀基的學術發軔之作，論文指導為王雲五先生。民本即以民為本，是中國政治哲學中一道特殊的主流。本書是對民本思想的系統性研究，上起於先秦諸子，下探現代，既深入分析民本思想的意義，也詳盡展現了其歷史發展。在中國走向民主的歷史之路上，民本思想是一份極為重要的思想資糧。

中國社會與文化

社會學 · 978-988-237-341-9 · 2025年2月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 372頁 · US\$28.00

本書的主題是中國經濟與文化的現代化，從社會學的視角出發，剖析群體與個體，公與私，人情、面子、關係等傳統文化的因素在當代社會中的呈現與變化，也探究了香港、台灣經濟騰飛與儒家文化的關係，並回應和補充了韋伯關於中國社會經濟發展的觀點。



中國政治與文化

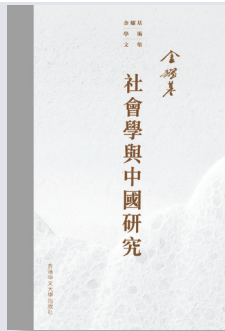
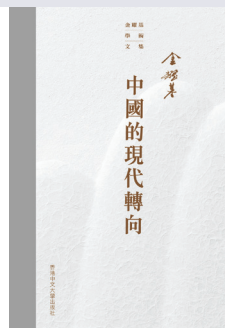
社會學 · 978-988-237-344-0 · 2025年2月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 416頁 · US\$28.00

聚焦中國政治的現代化，探討中國政治從傳統君主專制走向現代民主共和的轉變。作者從中國民主的困局、香港與台灣各自的發展情形與模式、傳統儒家思想在政治現代化中能夠發揮怎樣的作用等主題入手，呈現了在中國近現代的劇變中，國家、社會與民族的互動以及知識分子在其中的處境。

中國的現代轉向

社會學 · 978-988-237-342-6 · 2025年2月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 372頁 · US\$28.00

中國現代化的過程和理論，涵蓋的論題包括中國、東亞與西方現代化模式的異同，香港、台灣的個案分析及其在中國現代化過程中所扮演的角色，全球化與現代化等。作者指出，中國現代化的終極願景是建構中國的現代性，即一個具有中國文化性格的現代文明型態。本書收入金耀基新作〈中國現代化九講〉，以現代化的視角呈現從晚清到當下的中國歷史長卷。



社會學與中國研究

社會學 · 978-988-237-343-3 · 2025年2月 · 精裝 · 152 x 229 mm · 352頁 · US\$28.00

以社會學視角觀照中國現代化歷程與現代性建構，把握社會學中國化的意義。作者檢視中國研究與社會科學的相互關係，從探討「實證論社會學」與「理解社會學」的區別出發，以社會系統論分析辛亥革命，以科層組織論研究中共，也包括關於中國宗教社會學研究的思考等。



絲貴如金

古代中亞與中國的絲織品

屈志仁 (James C. Y. Watt) 、
華安娜 (Anne E. Wardwell) 著
趙豐 審譯

徐薈、王樂、王業宏、茅惠偉、
鄺楊華、蔡欣、徐錚 譯

源於全球首個8至15世紀中亞與中國
絲綢和刺繡特展

一部藝術史視角下的絲路興衰史

《絲貴如金》是首部關於公元8至15世紀間、中亞與中國製作的華貴絲綢和刺繡的圖錄。本圖錄源於1998年在美国大都會藝術博物館和克利夫蘭藝術博物館舉辦的著名展覽，匯集了這兩個世界級博物館的64件珍藏。這些藏品大多可追溯到蒙古時期，也包括唐代到明代間的重要紡織品。這些織物不僅呈現了當時的精湛技術，從其技術和圖案的變遷亦反映中亞與中國間的權力平衡，隨著不同朝代的興衰以及帝國的擴張與崩潰而發生轉變。

隨著絲綢之路的衰落和明朝對外擴張政策的結束，加上海洋貿易的迅速增長，曾經蓬勃的陸上經濟與文化交流隨即終止。但來自那個美妙時代的遺存，見證了一個絲貴如金的輝煌年代。

屈志仁 (James C. Y. Watt)，美國大都會藝術博物館亞洲藝術部榮休館長。生於香港，畢業於牛津大學；曾跟隨林仰山、羅香林、饒宗頤諸先生學習，為香港中文大學文物館創館館長。

華安娜 (Anne E. Wardwell)，曾任克利夫蘭藝術博物館的織品部館長。

審譯者

趙豐，浙江大學、東華大學、浙江理工大學博士生導師，中國絲綢博物館名譽館長，國際博物館協會執委。

譯者

徐薈，東華大學博士研究生。研究方向：中國古代染織史、日本古代染織史。



複調的五四

一個自塑旋律的運動

羅志田

史家羅志田集大成之作

敘史如史，重書一場「複雜和多歧」的五四運動

史家羅志田回到眾聲喧嘩、駁雜繁複的歷史場景，呈現一個更現場、更真實的運動：在天下崩散的時代，各式各樣的人物登台，五花八門的思想生長。在互相的對話、辨析、角力、衝突中，促成種種波濤和暗流；同時也在不斷的傳頌、記憶和詮釋之中，塑造我們對五四以及對近代中國史的整體認識。

與之相應，作者對五四的理解不是一幅幅定格畫面，而是一條奔湧的歷史河流。全書並不停留在對於五四史實「刻舟求劍」式的靜止考察，而是試圖在不斷衝撞、激盪、流動的歷史之河中，捕捉那個自塑旋律的「複調的五四」。

“瞭解五四，也有助於我們認識自己。在那些歷史記憶中曾經隱去或為人所不知的五四面相進入我們的歷史言說，成為我們心中可以重新思考的「歷史事實」之後，不僅我們認知中的五四與過去不一，樣我們的「生活與思想」也可能有所不同。”

羅志田，普林斯頓大學博士，曾任北京大學歷史系教授，現為四川大學文科傑出教授。主要研究領域為中國近代史，尤擅近代思想史、文化史與學術史。



摩登女郎

消費・現代性與全球化
(1920-30年代)

全球摩登女郎研究小組 編著
董玥 主編 劍歌 譯

呈現全球各地摩登女郎的多樣形象

揭示國家的現代化進程與女性特質的
相互關係

1910到1920年代，一個短髮朱唇、打扮性感、身形窈窕的女性形象常見於各類跨國和本地產品報刊廣告。她在世界各地有著不同的名字：美國飛來波女郎、法國噶鬆女郎、中國摩登小姐……這些摩登女郎形象逐漸成為一個與全球商品和消費主義掛鉤的標誌，一個跨地理、政治、文化和種族界限的視覺經濟現象。

本文集採用跨國和跨學科的視角，探討戰間期時德、澳、中、日、法、印、美、俄、南非的摩登女郎現象。本書解析各國的現代化進程如何改變對女性特質的詮釋，並解答一個恆久的命題：摩登女郎所象徵的，到底僅僅是空洞的新興全球商品文化，還是更深遠的各國社會對性、經濟或政治解放的追尋？

在本書出版之前，從未見一本學術專著，有能力處理橫跨五大洲的摩登女郎文化及其與政治情勢、種族衝突、地域發展、殖民地鬥爭、全球資本主義之間的糾結互動。

——許慧琦

台灣東海大學歷史系副教授

全球摩登女郎研究小組 (Modern Girl Around the World Research Group) 基於華盛頓大學，成員包括白露 (Tani E. Barlow)、艾麗斯·伊芙·萬寶姆 (Alys Eve Weinbaum)、琳·M·托馬斯 (Lynn M. Thomas)、烏塔·G·寶格 (Uta G. Poiger)、普莉提·拉瑪牧提 (Priti Ramamurthy)、董玥，研究領域跨越文學批評、歷史、文化和女性研究。

「她的現代史」書系



女性，戰爭與回憶

三十五位重慶婦女的
抗戰講述

李丹柯 著

以女性為中心的抗戰口述史

發掘戰爭講述中被忽視的群體和少見的
日常面向

抗日戰爭中，儘管全中國人民都飽受苦難，但女性經歷了許多特有的苦難。加倍的生育之苦、喪子之痛、家庭生計負擔沉重、性侵害與性暴力頻發……但婦女並不只是被動的受害者，她們還是參與抗日的行動者、戰時生產的組織者、生存策略的策劃者、日常生活的支撐者。

這本以女性為中心的抗戰口述史，為我們發掘了這個在歷史中失語的群體，揭示出抗日戰爭也是一個社會性別化的歷史。而女性的視角帶出了戰爭講述中少見的日常面向——戰爭不只是軍事博弈、高層鬥爭，還是一朝一夕一粥一飯，戰場不在前線，也在家中、田地、防空洞、工廠……

抗戰是中國現代史相當重要的一部分，是一整代中國人的共同經驗和記憶，但相關的研究成果卻嚴重失衡：不但偏重軍事外交，也忽略婦女經驗。本書著重戰時婦女日常生活的再現，述說不一樣的抗戰故事。

——連玲玲

台灣中央研究院近代史研究所副所長

李丹柯，美國費爾菲爾德大學歷史系終身教授，研究領域為抗戰時期的中國婦女、中國婦女教育、女性環保主義。

歷史 · 978-988-237-340-2 · 2024年7月 ·
平裝 · 152 × 229 mm · 332頁 · US\$23.00

相關書目 · 王政 著 · 《五四女性：現代中國女權主義先行者》、
《尋找國家中的婦女：社會主義體制中的國家女權主義
(1949-1964)》 · 2025年出版



見病知源

解讀《傷寒論》(上、下冊)

姜元安 著

香港中醫名家解碼《傷寒論》

沉潛十八年 六易其稿

集古今研究之大成「當世堪為少見」

《見病知源：解讀〈傷寒論〉》是姜元安教授三十餘年來專治中醫臨床經典——東漢張仲景《傷寒論》的成果，按照「見病知源」的原則解讀其立論及實踐。與傳統校訂本或一般譯註本不同，本書最大的特點是從動態過程來認識疾病發生、發展和變化的完整過程，以「見病知源」之心，解仲景為傷寒病立論之意；在細緻梳理理論脈絡之外，運用行醫多年的臨床案例加以論證、辨析，使仲景辨證論治之法能真正運用於臨床治療之中。

本書上、下兩冊分成三部分：上篇〈概論〉先探討有關《傷寒論》的重大學術問題，下篇〈《傷寒論》原文解讀〉則以宋本《傷寒論》為底本，按條文順序逐一解讀，釐清張仲景對傷寒病的辨證論治思路。最後的〈附篇〉，則對《辨脈法》、《平脈法》及《傷寒例》三篇進行撮要的解讀，以存古人之心而不使其有所遺。

作者從「見病知源」的層面對《傷寒論》進行了深入細緻而全面的解讀，本書所涉文獻之廣，所及問題之多，於當今堪為少見，無論從學術研究、教學臨證，都是頗值參考的費心之作。

——劉力紅

廣西中醫藥大學經典中醫臨床研究所首席教授、
國家中醫藥管理局中醫扶陽流派傳承工作室主任

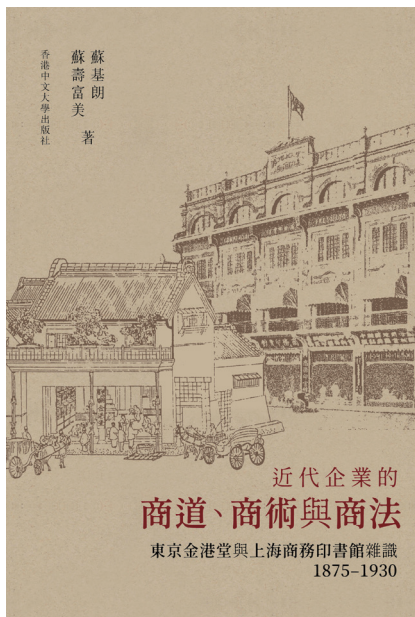
姜元安，師承全國著名中醫學家、《傷寒論》研究大家劉渡舟先生。現任香港中文大學中醫學院教授、教學部主任，專研《傷寒論》、《黃帝內經》等經典，致力於中醫辨證論治方法與體系的理論與臨床運用的研究，在中醫藥教學、研究和臨床上有豐富心得。

近代企業的商道、 商術與商法

東京金港堂與上海商務印書館雜
識 (1875–1930)

蘇基朗、蘇壽富美 著

比較近代中日兩大教科書出版商的路徑
展示近代企業模式的全球性與本土調適
的複雜過程



19世紀後期，東亞各國陸續引入近代企業經營模式，日本明治時期和中國20世紀初的兩大教科書出版商——東京的金港堂和上海的商務印書館，脫穎而出，成為兩國書業龍頭重鎮，各領風騷30載。

本書從比較企業文化史視角出發，分別從道與術、虛與實以及人與法三個面相，聚焦1930年以前金港堂、商務印書館的若干重要發展特色，配合新發現的史料，採用多元學科的分析方法，剖析兩者如何把從西方移植而來的企業模式和法律規範，結合本國社會文化而取得了不同凡響的商業成就。通過比較中日新興出版企業的不同取徑，本書亦探討了資本主義商業文化洗禮，對個人及集體價值觀所帶來的種種張力，以及由此而衍生的衝擊和矛盾。

本書以過去甚少受學界關注的出版類企業為分析對象，將增強人們對近代中日工業化時期異同的了解，也能彌補此前對兩國企業整體發展認識的缺陷。

——朱蔭貴
復旦大學歷史系教授

蘇基朗，香港大學香港人文社會研究所院士、黃乾亨中國法研究中心訪問學者暨法律學院訪問研究員、香港科技大學榮休教授。研究興趣包括中國經濟史、比較法律和企業文化等。

蘇壽富美，香港大學黃乾亨中國法研究中心訪問學者暨法律學院訪問研究員。研究興趣包括跨文化溝通、外語教育、比較法律和企業文化等。



耶易會通

清代天主教徒呂立本
《易經本旨》研究與編注

黎子鵬、胡獻皿 編著

爬梳易學與神學思想的對話與交融

展示中西兩套價值體系的交相激盪

《易經本旨》乃清代天主教徒呂立本於乾隆三十九年（1774年）編撰的《易經》注本，承繼耶穌會索隱派的易學傳統，從天主教角度詮釋《易經》。《易經本旨》不僅促成《易經》與《聖經》的對話，展示中西兩套價值體系的交相激盪；更標誌著禁教期間耶穌會士撤退後，中國本土信仰群體為保教所付出的努力，可謂索隱易學的遺珠。

本書作者全面整理、點校、注疏《易經本旨》現存手稿，尤其關注該文本與中國傳統經籍和天主教神學著作的互文關係，藉此爬梳易學及神學思想的源流與交融。透過引介這部出自華人天主教徒的索隱易著，本書不但一新學界視索隱易學為外來產物的刻板印象，更為在華天主教史及中西宗教文化交流史的研究另闢蹊徑。

本書首次整理了清代天主教徒呂立本的《易經本旨》，使我們看到索隱的釋經理論在中國本土的反映。作者能對來華耶穌會士的索隱神學和呂立本的索隱神學加以對比，從而使我們有更為寬闊的學術視野，對索隱理論在中國發展的多維性和複雜性有新的認識。

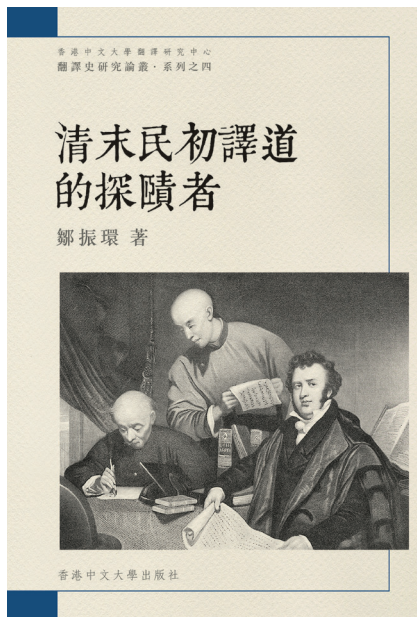
——張西平

北京語言大學特聘教授

黎子鵬，香港中文大學文化及宗教研究系教授，曾任香港中文大學文學院副院長。研究領域包括漢語基督教文學、宗教文學翻譯、傳教士易學等。

胡獻皿，香港中文大學哲學碩士。研究興趣包括跨文本詮釋學、索隱易學、《易經》翻譯等。

翻譯史研究論叢



清末民初譯道的探蹟者

鄒振環 著

以譯者為中心考察清末民初的翻譯出版史

以脈絡化方法開拓譯史研究的新思路

清末民初出現不同「譯道」上的探蹟者，包括個體和群體的編譯者（如馬禮遜父子、謝衛樓、傅蘭雅等）、一些不被重視的中國譯者（如孫中山、梁啟超），以及譯者群體（如「小說林社」江蘇翻譯群體）和贊助者（如廣智書局、「小說林社」、金粟齋等）。

本書通過考察 12 個譯者、譯者群體和贊助者的個案，力圖把清末民初以譯者為中心的翻譯出版史視為一個整體來看待，既重視從「蟲眼」對譯者和贊助人進行微觀的細緻考證，也嘗試從「鳥眼」的視野宏觀地提出問題意識；既重視「內部史」，又注意「外部史」的研究方法，著力從脈絡化的方法入手，闡發譯史研究的新開拓和新思路。

本書著眼於近代中國轉型期的翻譯活動，從出版社、人物關係和版本變遷等多個角度為我們描繪出一幅近代中國在對應和接受外來新知的綜合圖景，也澄清了不少研究史上的疑點。

—— 陳力衛

日本成城大學經濟學部教授

鄒振環，復旦大學歷史系特聘教授、博士生導師、兼任香港中文大學翻譯研究中心名譽研究員、中國中外關係史學會副會長。

歷史 · 978-988-237-345-7 · 2025 年 4 月 · 精裝 · 152 × 229 mm · 394 頁 · US\$42.00

相關書目 · 王宏志 著 · 《龍與獅的對話：翻譯與馬戛爾尼訪華使團》 · 978-988-237-249-8 · 楊承淑 著 · 《臺灣日治時期譯者與譯事活動》 · 978-988-237-277-1



字字有源

基礎漢字 300 個

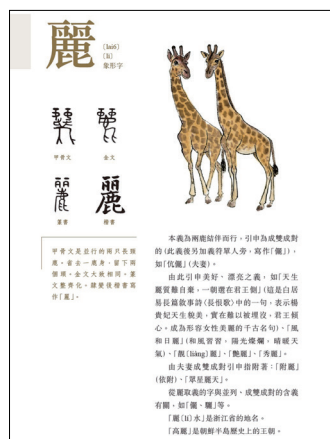
何大齊 著

追本溯源 以圖解義

字，為什麼長這樣？

漢字不僅是中文的組成單位，更是中國文化的載體。探索漢字音、形、義的演變，還有從本義到引申義的發展，可以看到中國人的生活方式和思想感情，甚至可以說，每個漢字都是一部微縮的中國文化史。

本書選擇了 300 個基礎漢字，一一對其從字源、字義、組詞、文化含義等方面詳細解讀，並配上作者所寫書法及所繪插圖。每個漢字均包括「基本信息」、「古今字形」、「字義解釋」、「配圖」等內容，是一本圖文並茂，兼具知識性與趣味性、同時適用於少兒與成人的漢字入門書。



《字字有源》內頁

何大齊，1940 年生於北京，1964 年畢業於北京師範學院中文系，北京市特級教師，在繪畫、書法、民俗學、文字學等領域各有建樹。近年出版的書籍包括《燕京往事》、《〈駱駝祥子〉何大齊插圖·註釋本》、《〈茶館〉何大齊插圖本》、《〈民國北京城〉·煙袋斜街舊影圖卷》、《萬有漢字》、《北京的春節》等。



自主老年

在香港老去

胡令芳 著 李衛棠 譯

老年學權威胡令芳教授 近半世紀探索

如何將香港變成一座
對長者更加友好的城市

胡令芳教授在香港專注老人學研究超過四十年，她主張理想的「變老」並不只是延長壽命，而是「自主老年」，即掌握自己的衰老方式，在變老的過程中盡可能保持身體和認知功能的狀態。在書中，她探討了在香港老去面對的各種挑戰與不平等，包括醫療資源配置不合理、老年貧困、年齡歧視、晚年孤獨等問題。她借鑑了廣泛的研究和多年臨床經驗，從醫學、政策、社會、城市建設、個人習慣等綜合性角度，探討如何讓人有尊嚴地老去，如何將香港變成一座對長者更加友好的城市。

這是政策制定者、商人、非政府組織、老年人和照顧者必讀的書籍。我們需要協作和跨部門的努力，以促進友善老年的政策、措施和空間，使老年人能夠主宰自己的生活，而不是成為被動的照護接受者。

——伍美琴

香港中文大學地理與資源管理系教授、
香港中文大學城市研究課程主任

胡令芳，香港中文大學內科及藥物治療學系榮休教授，梁顯利老年學和老年病學研究教授，香港中文大學賽馬會老年學研究所所長以及中大健康公平研究所聯席所長。研究興趣包括老人慢性疾病、醫療服務研究、營養流行病學、臨終生活質素等。



為乳網繆

認識乳癌十大成因和
預防方法

張淑儀、熊維嘉 著
詹佩華 編

兩位乳癌權威 多年一手經驗

集結成屬於香港女性的乳癌預防指南

作為本港女性的頭號常見癌症，乳癌的威脅隨年增長，但乳癌到底因何而來？又能如何預防？香港乳癌基金會創會人張淑儀和外科專科醫生熊維嘉擁有一手臨床經驗，參考大量本地及外國數據，把多年專業知識轉化成一本專屬香港女性的乳癌預防手冊。

從逐一分析先天和後天「十大乳癌高危因素」到介紹檢查乳房健康的方法和服務，本書日常案例和專業知識並重，破解大眾對乳癌的迷思並喚起其對乳房健康的關注，從衣食住行中「為乳網繆」，防止癌腫瘤出現，最有效地減低乳癌的威脅。

本書提醒所有繁忙的都市人，尤其是女性，應多加注意患上乳癌的風險，防患於未然。願這本書能夠成為乳健教育的藍圖，為讀者和醫療界帶來福音。

—— 霍何綺華

香港乳癌基金會主席

張淑儀，香港乳癌治療的權威和先驅，為香港大學醫學院外科學系名譽臨床副教授、香港外科醫學院認可培訓師，以及香港養和醫院外科名譽顧問。

熊維嘉，外科專科醫生、香港乳癌基金會管治委員會成員，亦為基金會乳健中心顧問委員會主席。



成長的光譜

認識與支持 SEN 孩子

李麗梅 著

十多年 SEN 教學和培訓經驗

九種常見學習困難和需要

介紹大量家庭和課堂常見案例

以及各類 SEN 的協助方法

本書介紹了九種常見特殊教育需要 (SEN) 類別：專注力不足 / 過度活躍症、自閉症譜系障礙 / 特殊學習障礙、智能障礙、言語障礙、感官障礙、情緒行為障礙、資優、多重發展障礙。作者匯總大量本地、外國資料，並結合其二十多年 SEN 教學及培訓經驗，深入淺出地介紹了每類的成因、症狀、困難及協助方法，解答各樣 SEN 的常見問題。書中還簡介了兩岸四地的 SEN 政策異同，並整合了港澳相關支援服務清單。

書中穿插的眾多案例，都常見於各個家庭和課室，具體展示了應如何幫助不同情況的 SEN 孩子。透過這本 SEN 的全方位入門指南，家長、教師、社工等都能更好地掌握與各類孩子的相處和教學方式，實現「每個孩子皆可教」的信念。

本書能讓不同的讀者群深入了解 SEN 和融合教育領域的知識和實踐，為孩子們創造更加友善的學習環境，讓每一個孩子都能夠實現自己的潛能。

—— 葛贊

澳門聖若瑟大學教育學院院長

李麗梅，從事教育工作超過 30 年，曾任中學教師、教育局資優教育組發展主任、香港中文大學教育學院學校發展主任，以及港、澳多所大專院校教師，現為澳門聖若瑟大學副教授。



本書為《香港原生植物圖鑑》的第二冊。延續第一冊結合科學繪圖和植物藝術墨線圖的方式，詳細介紹了香港20種稀有及瀕危的原生植物。這些植物受到法例和名錄的保護，並在香港生態系統中扮演著重要角色。

標本館運用多種研究方法，包括文獻回顧、野外觀察、花果解剖結構研究和墨線圖等，去記錄每個珍貴的植物品種，豐富香港稀有及瀕危植物的基礎科學資訊，促進植物保育工作的進展。本冊更新增「掃描電子顯微鏡圖像」單元，把猶如萬花筒般的花粉和孢子的微物之美，清晰地呈現在讀者眼前。

香港原生植物圖鑑

稀有及瀕危植物（第二冊）
（中英雙語）

劉大偉、王曉欣、李敏貞 著
王曉欣 編

無聲的草木 綻放最好的香港
「胡秀英植物標本館」四代植物學家

翻山越嶺、精剖細描

為20種香港原生珍稀植物留下
永恆的傳記

香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館團隊再接再厲，在第二冊中記錄下香港具特別科學價值的植物品種，內容極為豐富……非常適合作為生命科學研究及教學之用，亦是品種保育的重要參考書籍。

——黃錦波

香港中文大學生命科學學院院長

劉大偉（作者），現任香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館館長，專責管理「香港植物及植被計劃」。

王曉欣（作者及植物繪圖師），香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館科研統籌員。

李敏貞（作者及植物繪圖師），香港中文大學生命科學學院胡秀英植物標本館科研統籌員。



異想中國

香港中文大學圖書館藏通草紙畫
(中英雙語)

編輯顧問：李麗芳、程美寶

香港中文大學圖書館館藏
十九世紀廣州通草紙畫

呈現中國百年前豐富的民生面貌

採用西方繪畫技法的通草紙畫盛行於十九世紀晚清時期的廣州，由於繪畫內容充滿中國風情、價格便宜且方便攜帶，而成為留駐口岸的歐美商人、收藏者、水手等人士極受歡迎的紀念品。小小的通草紙畫，既有助縮小中西之間彼此理解的差距，同時也反映了西方人對這片異域的一種浪漫想像。

本圖冊展示了香港中文大學圖書館所收藏、繪製於十九世紀廣州的通草紙畫，呈現出一幅幅生動的昔日生活場景。飄洋近兩個世紀後，這些既美麗又脆弱的「明信片」再次回到它的產地。儘管物換星移，然而中國百年前豐富的民生面貌透過薄薄的通草紙畫得以留存下來，在我們面前仍然絢爛繽紛。



《異想中國》內頁圖

李麗芳，香港中文大學圖書館高級助理館長。

程美寶，香港城市大學中文及歷史系教授、系主任，廣東省高等學校珠江學者特聘教授（中山大學）。主要研究領域為中國近代社會文化史、嶺南史、歷史人類學等。

西西《朋友的貓》系列



■ 貓襟章
US\$8

■ 貓刺繡布袋
US\$13



《香港原生植物圖鑑》系列

■ 植物襟章
US\$8

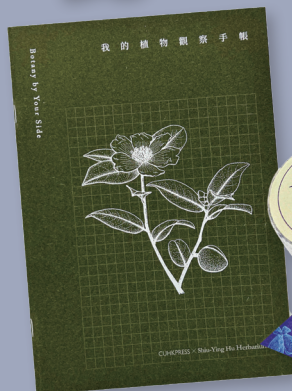


紅杜鵑



油茶花

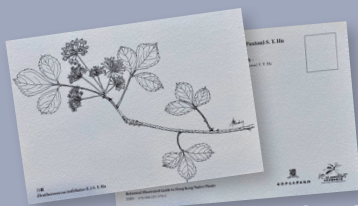
■ STEAM 尋找香港植物
遊戲卡
US\$24



■ 植物文具套裝
US\$18

我的植物觀察手帳 (一本)
植物繪圖紙膠帶 (兩卷)

■ 植物明信片
US\$2



小果鐵冬青



白筴

■「山城·事」明信片
(一套五款) US\$7



■「隅·木樹」明信片
(一套六款) US\$15



■「睇多啲書」眼鏡布
US\$5.5



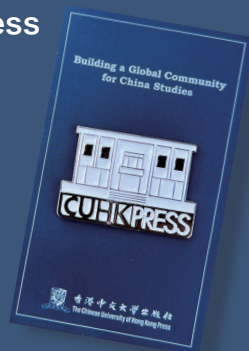
■ CUHK Press
仿皮圓形杯墊(一套兩片)
US\$9



■「閱讀不用等待」小束袋
US\$4



■「CUHK Press
小書店」襟章
US\$8



■「香港地圖」斜頂帆布袋
US\$14



■「列文森」帆布袋
US\$15



■《各位不要上當！
出版人浪漫，但做書不浪漫》
US\$5



—— 香港首個開放取用圖書計劃 ——



知識無價

免費獲取

匯聚學界

香港三間大學圖書館
及出版社聯合發起

嚴謹把關

全部書籍經同行評審
確保學術質素

免費分享

採用創用 CC 授權 4.0
公眾可免費取用

Open Books Hong Kong (開讀) 先導計劃由香港中文大學、香港城市大學和香港大學三間高等教育院校的圖書館與出版社聯合發起，為香港首個開放取用圖書計劃。

本計劃推出之學術著作，均經過匿名學術評審，並採用創用 CC 授權條款 CC-BY-NC-ND 4.0，供公眾免費閱覽、下載和傳播。

「知識無價，免費獲取。」我們希望透過此計劃，打破隔閡，加速學術研究成果的使用與傳播，營建一個健康公平的知識分享和文化生態環境。

一 Click 獲取



訂購及查詢

香港·新界·沙田 香港中文大學
香港中文大學出版社
電話：+852 3943 9800
電郵：cup-bus@cuhk.edu.hk



香港中文大學出版社
The Chinese University of Hong Kong Press
cup.cuhk.edu.hk | HONG KONG, CHINA